

南海仲裁鬧劇展示了什麼？

西方政府，尤其是美國，及媒體炒作了數月的"南海仲裁案"終於在七月十二日亮出了底牌，它向世界展示了什麼？我們不妨看看：

1. 這個所謂的"仲裁庭"到底本質為何？首先可以確定它不是海牙國際法院 (International Court of Justice)，請看ICJ 官網的聲明：

"國際法院 (ICJ) 在此希望媒體和公眾注意，南海仲裁案 (菲律賓共和國與中華人民共和國) 判決結果由常設仲裁法院 (PCA) 提供秘書服務下的一個特別仲裁庭做出。相關資訊請訪問PCA網站 (www.pca.org)。

國際法院作為完全不同的另一機構，至始至終未曾參與該案，因此在國際法院網站上無法查詢到相關資訊。"

http://www.icj-cij.org/homepage/

請注意以上聲明中特別指出有關菲律賓提交的仲裁案是由常設仲裁法院 (Permanent Court of Arbitration) 僅提供秘書服務的一個特別仲裁庭做出。但西方媒體卻口口聲聲說是聯合國常設仲裁法院的仲裁與判決云云，實情是常設仲裁法院與聯合國無關聯，這個"仲裁庭"與聯合國更沒有絲毫的關係，媒體有意誤導欺騙不知情的大眾讀者。

這個仲裁庭又是如何組成的？國際海洋法庭前任庭長柳井俊二在接受菲律賓2013年1月強行提出的仲裁案後，於當年5月組成由五名專業人士組成的仲裁庭。根據仲裁庭秘書處公布的消息，五人臨時仲裁庭包括：

庭長：托馬斯 .A.門薩 (迦納)；仲裁員：讓 .皮埃爾.科特 (法國)，呂迪格.沃爾夫魯姆 (德國)，斯坦尼斯拉夫.帕夫拉克 (波蘭)，阿爾弗雷德.H.A.松斯 (荷蘭)。(這五位仲裁庭成員向菲律賓提供有償服務。)

柳井俊二本人在日本外務部門工作40多年，曾任日本外務省次官和駐美大使，2005年成為國際海洋法庭法官，2011年至2014年擔任國際海洋法庭庭長。

詳情請看下面鏈接中的後半部份：
http://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MzA5MTMyNjcxMQ==&mid=2649713531&idx=4&sn=4f14953fb6a21ec5f6ac07e2acbc94ee&scene=5&srcid=071400h0GuJnwGokWvj1Jb6#rd

2. 這個"仲裁庭"的判決內容公正嗎？別的不說，就拿太平島被裁定為礁而非島這點，大凡對島嶼與礁定義有點了解的人都不會同意的。太平島有淡水，有台灣駐軍，可種蔬菜糧食，竟然被裁定為礁。公平、公正、客觀在此"仲裁庭"蕩然無存。美國的觀台事務"專家"葛來儀竟然說："十二海哩領海與二

◎佟秉宇

百海哩經濟專屬區對台灣來說沒有多大區別，台灣不必計較這些！"在此關鍵時刻這位"娼妓"學者的醜惡嘴臉表露無遺。她的話還能信嗎？美國一手導演的這齣南海鬧劇，向世人揭示了自身蠻橫無理的做法。西方媒體，特別是美國媒體，與美國政府當局無縫的配合令人不難看出少數財團控制下的媒體是不會有公正客觀的報導的。

台灣當局在此"仲裁"結果出爐後的表現--拒絕接受仲裁內容，還是可圈可點的。筆者在此建議中國大陸局負起保護太平島及台灣漁民在其專屬經濟區捕魚作業的安全。同為中華兒女，危難之時自應相互照應。但蔡英文與民進黨有親美媚日的歷史，大陸切不可掉以輕心，如果未來蔡有與美國、日本妥協，讓出太平島的利益的跡象，解放軍應毫不猶豫的拿下太平島，以確保中國領土的完整。

習近平說，"不惜一戰！"

只要這個鐵三角不破，美國會繼續在世界各地惹是生非

朋友傳來一段視頻，可能許多人都看到：一位女士，車停在公路旁，車門還是敞開著的，高舉雙手，翹起兩個大拇指，向公路那邊連續開來的一批載運東風21導彈(即所謂的航母殺手)的大車興奮地揮動。視頻說，這一批導彈正在開往三沙(可能是行駛在海南島公路上)。三沙市，當然，就是為了管理南海諸島而新設的行政機構。同時，中國三大艦隊正在南海進行實彈演習。而就在前不久，美國的兩大航母艦隊和三艘最新式的驅逐艦也在南海附近行動。在南海仲裁案結案前後，中美兩國這麼靠近地彰顯實力恐怕是二戰以來的第一次。

《博聞網》報導說，習近平"向軍方發出作戰令，要求不惜一戰！"(因多方轉載，原始出處不詳)

老實說，這種陣仗一擺出來，南海仲裁案本身就變得蒼白無力了。當接觸到大的核心利益的時候，沒有別的，只有比國家實力，比底氣，比領袖的膽識。我們永遠無法知曉，如果美艦真的闖進中國人造島的12海哩以內，北京到底會如何應對？擊沉之？多半不會。可是，陣仗是一定要擺出來的。美艦據稱從14海哩處駛過。航母隨後就繞到菲律賓群島的東邊，顯然有不願意硬碰硬的意思。

可以這麼說：中國在南海表現了捍衛國土的決心。美國呢？美國則達到了它妖魔化中國的目的。這是中美南海爭霸戰的第一回合。中國的目的可能只是逼和美國，而美國的目的則是維持霸權。其最終結果就要看今後兩國實力的起落了。

客觀地說，北京非這麼做不可，因為只有這樣才能把菲律賓，越南，日本等國鎮住，讓它們知道，要想在中國的勢力範圍之內惹是生非，而希望美國為它們撐腰，跟中國大幹一場，那是不可可能的。《紐約時報》報導，仲裁案定案之後，美國對這些國家說，要安靜，不要鬧事。這也完全正確，哪一個國家這時候得意忘形，跟中國過不去，那麼衝突就可能發生了。這並非美國所願。美國要搞的挑撥離間是適度的紛爭和分裂。如果真槍實彈幹起來，那就過頭了，對它沒有好處。

南海仲裁因此是一個圈套。菲律賓花了3000萬美元，買來了一張對它而言沒有任何實際好處的廢紙，所以是冤大頭。但是對它背後操盤的美國而言，卻是非常有用的宣傳工具。它現在就可以大肆宣傳：中國不尊重國際法，中國具有侵略性，等等。因此，美國有義務介入，以保護它的盟友。

話雖如此，可是重要的是，北京

英國脫歐的聯想

在這種種聯想之外，我們還可以作一個可能是更加根本的聯想

英國脫歐引起了無數人的豐富聯想。有人說，大英帝國縮成了小英國。如果蘇格蘭和北愛爾蘭接下來脫英，那麼，曾經是日不落國的英國就只有望月興嘆了。

也有人說，英國脫歐將是歐盟解體的開始，荷蘭，西班牙，希臘，意大利甚至法國，由於民粹意識的興起，並感到歐盟只剩德國獨大，都可能紛紛退盟。

當然，還有人說，英國是美國在歐盟中的代言人，英國走了，美國的影響力也就隨之減弱了。這連帶地會削弱歐洲的其他建制，如歐元區，如准予各國人民自由移民的Shengen安排，以及更重要的--削弱北約。最後一個可能性令普京特別興奮。

脫歐在經濟方面的影響更是大家熱炒的話題。如：倫敦是否會失去其世界金融中心的地位，英鎊貶值何時了，美元更強勢和日元升值衝擊日本經濟等等。

BBC，一個大英帝國留給世人的百年老店，一個偉大的獨立媒體，不久前專題談到移民問題一也是脫歐的核心問題。追本溯源，他指出，英國支持美國，未獲得安理會決議授權，毀掉伊拉克;而北約，在英法帶頭，美國殿後之下，毀掉了利比亞。若非如此，中東不至於混亂到今天的狀況，伊斯蘭國也不至於興起，也就不會產生一千多萬的難民，數百萬湧向歐洲。當然，如果英國低下層社會不擔心大量伊斯蘭移民湧進狹窄的島國，擠破了醫院和學校的大門，跟他們爭奪各種社會福利，他們多半不會贊成脫歐。

◎水秉和

受英國政府委託的獨立調查機構恰好於此時發表了經過7年調查的《伊拉克戰爭調查報告》，其中嚴厲批評了英國政府，特別是被稱為奧巴馬的哈巴狗的前首相貝萊爾，指他們沒有窮盡和平手段，以虛假理由--大規模毀滅性武器一侵略伊拉克。歐洲當前面對的移民潮正好說明，一個錯誤的政策，尤其是毀掉一個國家的原有建制的大事，具有龐大的骨牌效應，不但為該地人民，甚至全人類，帶來巨大災難。

在這種種聯想之外，我們還可以作一個可能是更加根本的聯想，那就是公投本身。公投是一個利器，可以說是文明的規模毀滅性武器。它是民主選舉制度中的最後一招。理論家告訴我們，民主是建立在人民對國家，宗教，價值觀，文化傳統，族群感情等的共有認同之上的一種人類至今為止發展出來的最優秀的政治制度。它還有一個更基本的共識，那就是對程序至上的承諾。所謂程序指的是憲法與法律規定的程序，其中極端重要的就是選舉程序。但是理論家們不太談到的是，缺乏共識的傳統社會能否被外國力量強迫去實行民主？強迫實行民主能否成功？(猶記得小布什攻打伊拉克的時候說，他要在中東建立第一個民主國家？)

如果一個社會對上述的認同沒有太多共識，或者逐漸失去共識的話，那麼依靠程序至上的原則，民主行得通嗎？簡單的答案是，這要看什麼叫行得通了。國家分裂是行得通呢？還是行不通呢？要知道，正是因為避免分裂，林肯打了南北戰爭。當然，公投是一種和平手段，無論如何都比打內戰好的多。

毫不示弱，並藉此劃出了底線，底線就是：南海是中國的領海，只要美國不軟硬碰，那麼周邊小國只有退讓。中國造島取得的是實際利益，而美國拿到的則是賣武器賺錢的機會。長遠來看，中國應當是贏家。

當然，極為諷刺的是，這個烏龍仲裁法庭還幹了件有利於北京的事。誰能想到，這個仲裁庭是如此龐大或者那麼不公--居然把龐大的南海中唯一有淡水的也就符合"島"的定義的--太平島說成"礁"。這樣一來，蔡英文的處境就非常尷尬了。如果她受美國壓力而不肯去太平島宣示主權，那麼她就把整個民進黨的臉丟光了。可是，如果她堅持主權，那麼她的新南向政策不就觸礁了嗎？她一方面要維護太平島的200海哩的專屬經濟區，因此必須保護台灣的漁民，不讓他們受菲律賓或越南海軍的欺辱，另一方面又要去這兩國投資。這顯然很困難。台灣有足夠的底氣嗎？蔡擁護有這麼做的魄力嗎？

政治家需要底氣，也需要有底氣。底氣是做領袖本身的素養，而底氣則是整個國家給他的。就在南海仲裁案鬧得沸沸揚揚的這段日子裡，奧巴馬對外需要在阿富汗和伊拉克兩國戰場上增兵，而對內則要應對警察槍殺手無寸鐵的黑人和黑人槍手謀殺了白人警察的種族事件。毫無疑問，這絕對洩掉這位即將卸任

總統的底氣。

另一方面，我們看到，習平一上台就反腐，不但幹掉了周永康等一大批身居中央和地方要職的大老虎，並且拿出了武松的本領，給軍中最高層的徐才厚，郭伯雄等特大級的大老虎一陣子拳打腳踢。接著他徹底整頓和整編了軍隊。在仲裁案之前，他已經表現出過人的魄力和膽識，所以他才敢針對美國說："不惜一戰"。

難道他真預備跟美國硬幹一場嗎？當然不是的。他只是作了正確的判斷，即中東的混亂和國內的黑白糾紛使奧巴馬不但不會在亞洲另起爭端，並且會避免意外情況發生。所以，儘管國防部長卡特調動大批艦艇，好像來勢洶洶，其實只是在小兄弟面前擺個樣子罷了。它只要不斷鼓吹中國威脅論，中國周邊的小國就會拉它作靠山，要跟它結盟，向它購買先進武器。我們應當把卡特視為超級軍火推銷員。

看來美國的目的有二，一是維持霸權，這是長期的，二是推銷武器。美國的軍火工業是它經濟上的一大支柱。軍火工業利潤豐厚，工廠幾乎遍布美國五十州，工資高且不會外包，帶給藍領工人職業保障；它既是高級軍官退休後的最大出路(有些成為軍火工業的高管，有的成為遊說公司的說客)，也是政客競選的捐款來源。在愛國主義的號召下，軍火工業，遊說公司與政客形成了美國政治上的鐵三角。只要這個鐵三角不破，美國會繼續在世界各地惹是生非。

◎彭文逸

捍衛國土的決心。美國呢？美國則達到了它妖魔化中國的目的。這是中美南海爭霸戰的第一回合。中國的目的可能只是逼和美國，而美國的目的則是維持霸權。其最終結果就要看今後兩國實力的起落了。

客觀地說，北京非這麼做不可，因為只有這樣才能把菲律賓，越南，日本等國鎮住，讓它們知道，要想在中國的勢力範圍之內惹是生非，而希望美國為它們撐腰，跟中國大幹一場，那是不可可能的。《紐約時報》報導，仲裁案定案之後，美國對這些國家說，要安靜，不要鬧事。這也完全正確，哪一個國家這時候得意忘形，跟中國過不去，那麼衝突就可能發生了。這並非美國所願。美國要搞的挑撥離間是適度的紛爭和分裂。如果真槍實彈幹起來，那就過頭了，對它沒有好處。

南海仲裁因此是一個圈套。菲律賓花了3000萬美元，買來了一張對它而言沒有任何實際好處的廢紙，所以是冤大頭。但是對它背後操盤的美國而言，卻是非常有用的宣傳工具。它現在就可以大肆宣傳：中國不尊重國際法，中國具有侵略性，等等。因此，美國有義務介入，以保護它的盟友。

話雖如此，可是重要的是，北京

Is Taiwan a ticking time bomb for the United States?

Triggered by the 'Missile Misfiring' incidence happened in Taiwan Strait, Ted Galen Carpenter, a senior fellow of Cato Institute, wrote, on July 6, an article with an alarming title, America Should Step Back from the Taiwan Time Bomb. The misfiring of the supersonic Hsiung-Feng III (means brave wind III) anti-ship missile flew only 45 miles within mid-line of the strait hitting a fishing trawler registered with Taiwan and killing its skipper and injured three crew men. The incident has not raised much reaction from Mainland China but caused a political storm in Taiwan, ranging from criticism of the military training and discipline to speculated political motives behind a possible orchestrated accident.

Carpenter regarded this incidence as another step in the deterioration of relations between Beijing and Taipei since the successful winning of the presidency and legislature in Taiwan by the Democratic Progressive Party (DPP). China's Taiwan Affairs Office of the State Council did make a statement about the incident, "(it) caused severe impact at a time when the Mainland has repeatedly emphasized development of peaceful cross-strait relations." Carpenter pointed out even though Tsai Ying-Wen was not as strident as Chen Shui-Bian in open advocacy of independence for Taiwan, but she embarked on an extremely conciliatory policy towards Japan. Indeed, she is seemingly following the directive of Lee Deng-Hui, the former Taiwan President born by a Japanese parent, to resist Mainland China by leaning towards Japan. After Tsai's inauguration, Taiwan for the first time held a memorial service for the victims of the Tiananmen student protest which is a sore spot now openly admitted by the CCP. These recent events may be interpreted as having damaging effect on the cross-strait relations. But whether or not Taiwan Strait can be characterized as a ticking time bomb is questionable.

Based on the 1979 Taiwan Relations Act passed by the U.S. Congress, the United States has a real, however loosely defined, obligation to defend Taiwan if she is attacked. This is the fundamental reason for Carpenter to write his warning article that Taiwan is a time bomb and the U.S. needs to re-evaluate her Taiwan policy in view of the above incidents that are occurring. Carpenter was right to point out that if the fishing trawler was a Mainlander's boat or worse a Mainland naval vessel, the reaction of the Mainland would not be a mild one. However, Taiwan-Strait may be a time bomb, but in my view, it is not a ticking time bomb since its fuse lead is controlled by a two-step ignition switch, one in the hands of Mainland China and another in the

feeding the cancer and they are ticking the time bomb? Mainland China has offered Taiwan favor, privileged status for Taiwan residents to enter the Mainland and do business there, as well as breathing space on the world stage; and they have not applied any real military threat to Taiwan for decades. Why does the DPP still paint Mainland China as a brutal regime? Are the Hong Kong people worse off than 20 years ago? Are the Tibet people worse off than 20, 30, 50, or 70 years ago? No, they are not. Chinese people world-wide are cheering for the change and transformation of China and they are trying to stop the Cold War mentality of the world - no hatred, no jealousy, no discrimination but embracing collaboration and co-prosperity. China has a long history which has shown that the Chinese people are not war mongers. Chinese has absorbed aggressors, for example, the Mongolians and the Manchurians and cultivated them into Chinese with their peace loving Chinese culture.

American citizens may not have paid enough attention to the Chinese history, but they are not stupid to ignore the facts if presented to them. An Anti-China strategy may be pushed by Japan to woo the U.S. and her 'Pivot to Asia Pacific' policy but the U.S. is clearly weighing all the pros and cons and carefully balancing her geopolitical interests. The U.S. military industrial complex may be leaning towards a legacy foreign policy, but the debate on the right China policy is still going on. China has been growing too fast and she realizes that the fast economic growth is not sustainable. For self interests, the U.S., of course, would rather see China to grow at a moderate non-threatening rate. So in reality, the U.S. and China really do not have an irreconcilable conflict. Therefore, there is no reason for the U.S. or China to turn on the ignition switch of the Taiwan-Strait bomb, so dramatically characterized by Carpenter.

No, Americans will not fight and die for Taiwan's fake ideology battle, especially when it has all the signs of right-wing Japanese imperialist notions: denying and white washing war history and justifying Japan's invasion and colonization of Taiwan. The current South China Sea saga will be only a temporary distraction to China for slowing down China's fast rise. The U.S. will let no one, neither Japan nor Taiwan; hijack her U.S. China policy as she realizes that the US-China relationship is so critical to her future as well as to the world economy. Eventually the American people with better understanding of the historical facts about Taiwan, South China Sea and China will steer the US China policy back to a mutually beneficial path!

http://english.us-chinaforum.com/weekly-forum